



香港草地滾球總會 Hong Kong Lawn Bowls Association

會長：張旭峯
President :
Vincent Cheung

副會長(發展)：郭新煒
Vice President
(Development) :
Warren Kwok

副會長(聯賽)：梁卓雄
Vice President
(National League) :
Cyril Leung

副會長(公開賽)：郭德和
Vice President
(National Championships) :
Walter Kwok

副會長(國際事務)：劉曉昂
Vice President
(International) :
Heron Lau

副會長(技術)：林志堅
Vice President
(Technical) :
Claudius Lam

義務秘書：薛冠美
Hon. Secretary :
Sandy Sit

助理義務秘書：李國明
Asst. Hon. Secretary :
Derek Lee

義務司庫：王銳富
Hon. Treasurer :
Mike Worth

名譽法律顧問：蔡克剛
Hon. Legal Advisor :
Herbert Tsoi

MEMORANDUM 備忘

TO: All Bowls Convenors 致: 各球會召集人
FROM: Claudius Lam 自: 林志堅
DATE: October 17, 2014 日期: 2014年10月17日
SUBJECT: Possession of the Rink 主題: 線道擁有權

Recently we have received enquiries about the rule of Possession of the Rink. The situation is that a player started to walk up the green for head visit right after the opponent delivered the bowl.

According to the Laws of the Sport of Bowls, "Possession of the Rink" will belong to the player or team whose bowl is being played and it will only be transferred to the opponent when the bowl comes to rest. During which time the delivering player or team should not be interfered with, annoyed or distracted in any way by their opponents.

So the player who walked up the rink right after the opponent delivered the bowls has clearly breached this rule. The player should either wait until the opponent's bowl stopped and then walk up, or just follow his own bowl to the head. But in the latter case the bowler should be located behind the jack when his own bowl stopped.

Please note that lawn bowls is a gentleman's game and fair play is a key element in the sport. We urge all bowlers to follow the rules and treat your opponents fairly.

(Follow by Chinese version)

香港草地滾球總會近日接到關於「線道擁有權」的查詢，涉及的事件為一名球員在對手發球後立即步往球局方以視察球局。

草地滾球運動規例明確表明，「線道擁有權」由發球的球員或球隊擁有，直至所發滾球完全停下為止，期間對手不能作出干擾、騷擾或分散對方注意的行為。

很明顯此事件中在對手發球後立即步往球局方的球手已違反了此規例，此球員應在對手滾球停下後始前往球局方，或可在自己發球後跟隨滾球上前視察球局，但在滾球停下前必須已到達目標球後方。

本人謹此提醒各位球員，草地滾球向來被視為「紳士運動」，而公平競技更是其中重要一環。因此，我希望大家能遵守基本規則，讓大家在公平環境中比賽。

On behalf of
The Hong Kong Lawn Bowls Association

Claudius Lam
Vice President – Technical

香港銅鑼灣大球場徑一號奧運大樓二〇一〇室 Room 2010, Olympic House, 1 Stadium Path, So Kon Po, Causeway Bay, Hong Kong

電話Tel : (852) 2504 8249 / 2504 8250 傳真Fax : (852) 2577 5621

電郵E-mail : hklba@hklba.org 網址Web-site : www.hklba.org